



municipalité  
**Notre-Dame-  
du-Portage**

## **INFO- PORTAGE**

# municipalité de **Notre-Dame-du-Portage**



Association  
des plus beaux  
villages du Québec



**Volume XI-Numéro 29– Août 2012**

## Mot du maire

### **RÈGLEMENT « PLAN D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE**

Le règlement relatif au P.I.I.A, qui touche la route du Fleuve et la côte de l'Église est modifié. La première modification est un ajout concernant les démolitions. La deuxième est aussi un ajout concernant l'entretien des bâtiments et des aménagements paysagers. Ces changements seront communiqués aux propriétaires de la route du Fleuve et de la côte de l'Église.

### **PROJET D'AQUEDUC AU CŒUR DU VILLAGE**

L'entrepreneur Bourgoïn & Dickner a prolongé sa garantie du prix de sa soumission jusqu'au 15 août prochain. Entre-temps nous n'avons pas encore obtenu de M. Laurent Lessard, ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, la confirmation de notre règlement d'emprunt.

### **PARC DE L'ANSE**

Nous avons reçu de la firme Urbanex le concept final des aménagements du Parc de l'Anse. Dès cet automne, nous allons commencer des travaux d'aménagement. Le concept sera présenté à tous les gens du Portage lors d'une rencontre d'information publique. Nous allons demander des subventions auprès de différents programmes de la MRC et des gouvernements provinciaux et fédéraux.

Louis Vadeboncoeur, Maire : [mairie@notre-dame-du-portage.ca](mailto:mairie@notre-dame-du-portage.ca)  
Annie Lemieux, Dir. générale : [directiongenerale@notre-dame-du-portage.ca](mailto:directiongenerale@notre-dame-du-portage.ca)  
Gaston Lamarre, Dir. ser. techniques et urbanisme : [servicestechniques@notre-dame-du-portage.ca](mailto:servicestechniques@notre-dame-du-portage.ca)  
Marie-Claude Gauvin, Adj. administrative : [administration@notre-dame-du-portage.ca](mailto:administration@notre-dame-du-portage.ca)  
Keven Lagacé, Coordonnateur des loisirs : [loisirs@notre-dame-du-portage.ca](mailto:loisirs@notre-dame-du-portage.ca)  
Lise Lavoie, Secrétaire-réceptionniste : [reception@notre-dame-du-portage.ca](mailto:reception@notre-dame-du-portage.ca)



DÉPÔT LÉGAL 2003

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC

ISSN : 1708-1742

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU CANADA

## **FÉDÉRATION DES PLUS BEAUX VILLAGES DE LA TERRE**

Depuis le 7 juillet dernier, l'Association des plus beaux villages du Québec fait partie de la Fédération des plus beaux villages de la Terre, avec les Associations de la France, de la Wallonie (Belgique), de l'Italie et du Japon. Rappelons que des représentants de la France et de la Belgique ont participé à l'Assemblée générale 2012 de l'Association des plus beaux villages du Québec tenue à Notre-Dame-du-Portage en mai dernier. Lors de la reconnaissance de North Hatley comme un des plus beaux villages du Québec, a été annoncée, le 19 juillet dernier, une subvention spéciale de 10 000 \$ à notre association de la part de Mme Ménard, ministre du Tourisme.

## **CHAMPIONNAT QUÉBÉCOIS SUR ROUTE ÉLITES « PREMIER TECH »**

Le 25 août prochain, Notre-Dame-du-Portage va recevoir l'épreuve cycliste « course contre-la-montre » du Championnat québécois sur route élites Premier Tech. Cette « course contre-la-montre » va partir de St-André (SEBKA) pour se terminer au Parc de l'Anse. Le trajet est celui de la route de la Montagne (ouest) et la route du Fleuve. Davantage d'informations vous seront transmises pour assurer une course sécuritaire pour les cyclistes et les personnes présentes sur la route du Fleuve. Le 26 août sera consacré à une épreuve « circuit routier » dans la partie est de la MRC de Rivière-du-Loup.

## **NOUVEAUX HORIZONS**

Dans le cadre du programme fédéral de subvention « Nouveaux Horizons », nous allons soumettre avec la participation de l'Envol des aînés une demande de subvention pour améliorer la salle Gilles-Moreau et ses accès. Le projet qui sera soumis en septembre prochain concerne l'acoustique de la salle, sa sonorisation, son coin cuisine, son ameublement (tables légères) et l'accès pour les personnes à mobilité réduite ainsi que l'entrée principale qui se doit d'être revue pour diminuer ou éliminer sa pente d'accès.

## **AUTRES PROJETS**

En août, la Municipalité va aller en appel de soumissions pour des plans et devis (documents d'appel d'offres) pour le secteur du Rocher malin (génie et arpentage) pour reconsolider le talus côtier de la route du Fleuve fragilisé suite à la tempête des grandes marées de 2010 ainsi que la rue Bérubé qui doit être reconstruite avec l'ajout d'un point de virée et un nouvel angle d'intersection avec la route de la Montagne.

Également, la Municipalité va aller en appel d'offres concernant son alimentation électrique à l'édifice municipal qui est le lieu de coordination de notre plan de mesures d'urgence. L'édifice municipal doit avoir en tout temps la capacité d'une alimentation électrique y compris une alimentation par génératrice d'urgence. L'appel d'offre est relatif à un devis pour un branchement électrique avec une génératrice mobile. Le centre de coordination doit être totalement fonctionnel pour assurer son rôle.

## **TAILLE DE HAIES ET ARBUSTES**

Je remercie toutes les personnes qui ont taillé leurs haies et arbustes rendant ainsi plus sécuritaire la marche le long de nos rues, principalement la route du Fleuve compte tenu de son étroitesse.

Louis Vadeboncoeur, maire



## COLLECTE DE GROS REBUTS

Comme il est stipulé dans le calendrier des collectes de la municipalité, la prochaine collecte est lundi le **10 septembre**. Veuillez déposer vos rebuts en bordure de la route la veille de la collecte. **Les matières acceptées SEULEMENT: matelas, réfrigérateurs, lessiveuses, sècheuses, cuisinières, vieux meubles, accessoires électriques et autres ameublements, équipements domestiques du même genre.**

## **RÈGLEMENT NUMÉRO 2012-03-317**

### CONCERNANT LA PRÉVENTION INCENDIE

Le 7 mai dernier, le règlement 2012-03-317, concernant la prévention incendie a été adopté.



La section 3 concerne plus précisément les feux de branchage.

Il est interdit à toute personne d'allumer, de laisser allumer ou autrement permettre que soit allumé tout feu ayant pour but de détruire des matières résiduelles, **À L'EXCEPTION** des feuilles mortes, de branchage, d'arbres, d'arbustes, de troncs d'arbre, d'abattis et autre accumulation de bois non transformé et **d'être titulaire d'un permis de feu en plein air à cet effet**. Quiconque commet une première infraction à l'une ou l'autre des dispositions du présent règlement est passible d'une amende.

### Conditions d'émission du permis

Toute personne qui désire obtenir un permis pour faire un feu de branchage doit remplir les exigences suivantes :

- a) la demande de permis dûment complétée doit être présentée au directeur du Service de sécurité incendie sur le formulaire prévu à cette fin et joint **au moins dix (10) jours avant la date prévue pour l'allumage du feu de branchage et être accompagné du paiement par chèque visé ou argent comptant, du coût d'analyse de la demande et d'émission du permis au montant de cent dollars (100 \$)**;
- b) la personne qui présente la demande de permis doit être majeure;
- c) la personne qui présente la demande de permis doit s'engager à respecter toute mesure de sécurité exigée au permis.
- d) être situé en zone agricole et forestière.

Le formulaire de demande de Brûlage EXTÉRIEUR (ainsi que les normes à observer) est disponible au bureau municipal de Notre-Dame-du-Portage. **Une fois bien rempli et accompagné du montant exigé, il sera acheminé au Service de sécurité incendie de Rivière-du-Loup là où il sera traité par le responsable de ce type de permis.**



# Urbanisme et environnement



## RÈGLEMENT MUNICIPAL 2006-05-245

Le gouvernement du Québec a adopté, en juillet 2010, le Règlement sur la sécurité des piscines résidentielles. Essentiellement, son application vise à réduire les risques de noyade, particulièrement chez les jeunes enfants de moins de 5 ans, et ce, en contrôlant et protégeant l'accès aux piscines résidentielles. Le Règlement contient les normes qui ont trait aux installations incluant la piscine, l'enceinte devant protéger l'accès à la piscine ou les équipements liés au fonctionnement de celle-ci.

Le règlement concerne « tout bassin artificiel extérieur, permanent ou temporaire, destiné à la baignade dont la profondeur est de 60 centimètres ou plus :

Piscine creusée    Piscine semi-creusée    Piscine hors terre    Piscine démontable (paroi souple, gonflable ou non)

La municipalité a la responsabilité de veiller au respect du Règlement sur la sécurité des piscines résidentielles. Ainsi **le citoyen devra demander un permis à la municipalité afin de construire, installer ou remplacer une piscine ou pour ériger une construction donnant ou empêchant l'accès à une piscine**. Le règlement est disponible au bureau municipal et sur le site Internet très bientôt..

## DEMANDE DE PERMIS

### Travaux de construction et de rénovation

Vous devez vous procurer un permis pour les travaux ou évènements suivants :

Faire une vente de garage, démarrer une entreprise, refaire la couverture, refaire la galerie ou le patio, changer des portes et des fenêtres, aménager le sous-sol, implanter une piscine, modifier ou mettre en place une installation septique, aménager ou modifier un puits ou points de captage de l'eau potable, faire tous travaux de rénovation à l'intérieur ou à l'extérieur (revêtement des planchers, etc...), faire un mur de soutènement ou une clôture sur votre terrain, etc...

### **DEMANDE DE PERMIS PIIA /RÉUNIONS DU CCU (comité consultatif en urbanisme)**

Si votre demande de permis est soumise au processus PIIA ou à une dérogation mineure, prévoyez le dépôt de votre demande au plus tard le mercredi précédant la réunion du CCU afin d'éviter un délai qui pourrait atteindre 45 jours. Voici les dates des réunions CCU 2012 à prendre en note : **14 août, 11 septembre, 9 octobre, 13 novembre**.



**VIDANGE DES FOSSES SEPTIQUES** : les propriétaires dont la fosse septique est à vidanger en 2012 ont reçu un avis par courrier. Vous n'avez qu'à préparer la fosse pour la venue de la compagnie Campor. Vous êtes donc inscrit automatiquement si vous avez reçu un avis.



# CAMP DE JOUR

Souvenirs de la journée des radeaux

Félicitations à tous nos apprentis-constructeurs !!!



**Merci à tous les enfants pour le bel été en votre compagnie!**



*L'équipe d'animation :*

*Cathy Dubé, Anaïs Dumais, Caroline Frégeau,*

*Stéphanie Frégeau, Catherine Morin et Malik Dehbi Talbot*



# Loisirs et culture

## AUTOMNE À GRANDS PAS 2012



Dimanche 16 septembre :

Quel endroit ? : Sentier de ski de fond

C'est où ? : 200, côte de la Mer (Chalet des Sports)

Quelle heure ? : 13 h 00 à 13 h 30 (inscriptions)

13 h 50 : réchauffement

14 h 00 : randonnée

Pour qui ? : Pour toutes les personnes qui ont envies de prendre l'air !!!

\* Contribution volontaire\*

Matériel nécessaire : manteaux, espadrilles, gourde d'eau.

\*Vous sera remis au cours de la journée : Eau, fromage, fruit\*

\*Beau temps mauvais temps l'activité aura lieu\* et \*Prix de présence\*

\*\*Vous avez besoin d'informations supplémentaires, appelez-moi au numéro suivant : 418-862-9163 au poste 22-23  
ou par courriel : [loisirs@notre-dame-du-portage.ca](mailto:loisirs@notre-dame-du-portage.ca)\*\*

### *Connaissez-vous... les 4 RV 2E?*

Les **4 RV2E** sont un calcul tout simple qui nous permet de faire notre part pour protéger l'environnement. En appliquant les **4 RV2E** : nous **R**epensons nos besoins, **R**éduisons à la source pour éviter le gaspillage, favorisons le

**R**éemploi pour ne pas tout le temps racheter, nous récupérerons pour

**R**ecycler, et nous **V**alorisons les matières résiduelles (par le compostage, par exemple) pour redonner à la Terre ce qui lui appartient! Les **2E** signifient

**É**duquer pour amener des changements de comportements et en **dernier dernier dernier** recours (!!!), lorsqu'on a fait le tour de toutes les options : **É**liminer.

C'est plein de bon sens, ça réduit les montagnes de déchets acheminés au centre d'enfouissement et ça contribue à la santé de notre environnement!

Pas fou, non?!



# Communiqués



Le Club emploi-carrière offre des services efficaces d'aide à la recherche d'emploi. En 2011-2012, pas moins de 2051 personnes ont bénéficié de l'expertise de notre équipe et 96% de nos membres ont trouvé l'emploi désiré à l'intérieur de 3,1 semaines.

Nous pouvons sûrement vous aider que ce soit pour rédiger un curriculum vitæ, consulter nos listes d'employeurs, vous outiller dans vos démarches, répondre à vos questions, etc.

N'hésitez pas à venir nous rencontrer au 61, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup et à nous contacter au 418-867-8685.

Depuis 20 ans, le Club est la clé de votre succès!

L'Équipe du Club

Pierre Marquis  
Colette Plourde  
151, rang St-Stanislas  
Saint-Alexandre  
Maïs frais du jour (418) 495-5331

Le guide des services est un centre d'information pour les personnes âgées et leurs proches traitant de tous les sujets qui touchent la vie quotidienne.

Service d'information pour aînés

**CENTRE  
D'ACTION BÉNÉVOLE**  
DES SEIGNEURIES

Services communautaires,  
gouvernementaux  
et municipaux

Heures de service  
Lundi au vendredi  
de 8 h 30 à 16 h 30

Une agente d'information et des bénévoles sont disponibles pour vous accompagner, vous fournir de l'information ainsi que pour faciliter son repérage et sa compréhension.



Place Gérard-Simon  
9, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup (Québec) G5R 2Z4

Téléphone : 418 867-8011  
Télécopieur : 418 867-3132

Courriel  
informationainesrdl@gmail.com  
www.servicespouraines.com

# Les mots du Portage

**M**arius Barbeau, célèbre anthropologue, ethnologue et folkloriste québécois a séjourné à Notre-Dame-du-Portage en 1918. Il y recueille des chansons et des anecdotes populaires, dont plusieurs mettent en scène le Rocher-Malin, auprès de Luc April et son épouse Éveline Boucher (tous deux alors âgés de 58 ans), Alcide Léveillé (73 ans) Henriette Nadeau née Duperré (98 ans) et Salomon Nadeau (87 ans). Le texte suivant a été publié dans « L'arbre des rêves » en 1947.

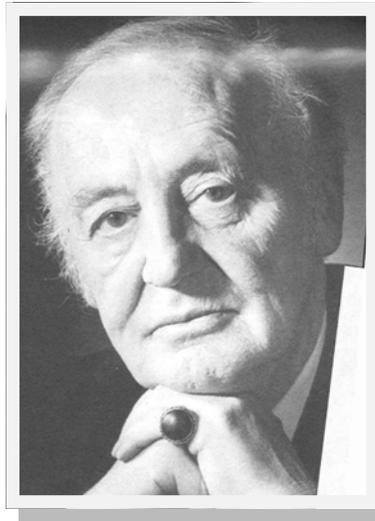
## LE ROCHER-MALIN – partie 1

Charlo est un fameux personnage. Il a laissé sa marque dans toutes les parties du Canada, si l'on en croit nos noms géographiques, tels la Barrière-de-l'Enfer, le Canyon-du-Diable, le Cap-au-Diable, la Grotte-du-Diable et beaucoup d'autres. Son nom varie, suivant son domicile. Dans Ontario, on le nomme Old Nick, aux États-Unis, Old Hickory; et dans Québec, on lui donne le sobriquet de Charlo.

Il ne m'était arrivé de tomber sur un de ces repaires favoris de Charlo, au Portage du Témiscouata sur la rive sud dans le Bas-St-Laurent. Si ce personnage fréquentait autrefois, il y a depuis longtemps tiré sa révérence. Le Portage, aujourd'hui nommé Notre-Dame-du-Portage, est un endroit de villégiature près de Rivière-du-Loup. Quelques-uns de ses paroissiens, les aînés, gardent souvenance de Charlo et de ses nombreuses prouesses, surtout aux Pèlerins, au Brandy-Pot, deux îlots dans le fleuve et au Rocher-Malin, en haut du village du Portage. Charlo se faisait tantôt chien noir, petit ou grand; ou gros gaillard, presque un géant, dont le visage était toujours caché, enfoui dans sa poitrine; ou encore, nain sans tête, marchant sur la plage. Il prenait un plaisir malin à effrayer les passants, en jouant des tours aux seules fins d'en rire. Les gens crédules s'aventuraient le moins possible dans son voisinage, surtout la nuit ou au cours des longues soirées d'automne.

Mme April, du Rocher-Malin, qui passait la soixantaine, en 1918, en avait long à raconter sur Charlo.

Dans ce temps-là, me dit-elle, il n'y avait pas de



médecins à la campagne. Il y avait des femmes adroites, des sages-femmes. On les appelait des pelles-à-feu. Une naissance, un bon jour, était attendue chez un nommé Perron. Perron, qui vivait près du Rocher-Malin, s'en alla chercher la Perreault, une pelle-à-feu, près de Saint-André. En arrivant là, il dit : « Ma femme a besoin de toi. Viens vite ! ». Ils partent à la hâte et descendent la côte.

Aussitôt passés la clôture du chemin, au ruisseau, un gros chien noir se plante devant eux. Perron en a peur, c'est terrible. La femme lui dit : « Raidis-toi donc un peu! C'est un chien comme un autre – Ah! Qu'il riposte, ce n'est pas un chien comme un autre ».

Le chien faisant de son mieux pour les empêcher de passer. Perron avait beau bouter le chien à côté du chemin, il fallait toujours recommencer. La Perreault prend Perron par le bras, le tire en disant : « Ne t'amuse pas à te battre avec ce chien-là ».

N'empêche que le chien était toujours dans leurs jambes, mais sans les mordre. Il leur restait encore quelques arpents à faire, près du Rocher-Malin. Le chien se lance sur Perron et pose ses deux pattes d'en avant sur ses épaules. Impossible d'avancer d'un autre pas. La femme forte comme pas une – je l'aie connue – se met de la partie. À deux, ils sont arrivés jusqu'à la maison, mais sans réussir à ôter les pattes du chien de sur les épaules de Perron.

Devant la porte, le chien, se dégage en déclarant : - Ta femme est morte. La Perreault lui répondit : - C'est pas vrai. La femme n'était pas morte, mais presque. Cette histoire, je vous la donne comme je l'ai entendu raconter. Elle vient de la mère Perreault elle-même.

\*\*\*\*

Il faut se rappeler, me dit le vieux Alcide Léveillé, comment les choses se passaient, dans l'ancien temps. Le portage était une côte. Il y avait de grosses tempêtes, dans les demi-saisons. Une goélette perdit son ancre au Brandy-Pot et elle vint se fendre en deux sur les cailloux, en face du Rocher-Malin. Des hommes descendirent de la goélette pour enterrer leurs morts, deux ou trois noyés, au pied du Rocher. On crut plus tard que ces naufragés apparaissaient aux vivants pour leur faire peur.

\*\*\*\*

Les premiers colons venaient des paroisses d'en haut. Certains d'entre eux arrivèrent de bonne heure, les Michaud, de Saint-André, par exemple. La population augmenta lentement, au cours du temps. Et les vieillards du Portage et de Saint-André conservent bien des réminiscences.

L'Islet du Portage, rapportait Léveillé, est situé devant Saint-André. Cette petite île ne sèche qu'à marée basse. Les sauvages d'autrefois n'y pouvaient pas passer en canot, à ce temps là de l'année. Ils ne voulaient pas non plus passer en arrière. Ils étaient forcés de porter leurs canots. C'est cela qui a donné le nom de Portage à l'Islet de Saint-André.

\*\*\*\*

Henriette Duperré, de 98 ans en 1918, reconstituait le tableau des premiers temps comme si ça avait été hier.

J'avais dix ans, racontait-elle, quand je suis arrivée avec mes parents. Je suis native de Kamouraska, ce n'est pas d'hier! Un de mes oncles, qui vivait ici, nous avait demandé de venir. Descend donc, qu'il disait à mon père. Il y a de l'ouvrage ici. Viens, c'est le temps. Une terre est à vendre. Mon père s'est décidé; il est descendu.

Le Portage n'était presque pas habité, à cette époque-là. Il n'y avait que quelques maisons. Et partout, en avant, c'était la mer, la mer, la mer ! On monte la côte, pour s'en aller chez Philippe, le frère de mon père. Là, si du moins, ça avait été planche. Ma soeur me suivait en pleurant, dans

les champs, « Mais, maman », que nous disions, « pourquoi être venus par ici ? ».

On a fini par s'y accoutumer. Mes frères étaient jeunes. Ils ont grandi en travaillant sur la terre. Après quelque temps, on s'arrangeait pas trop mal. On était confortables.

Puis, la paroisse a commencé à se loger. Les habitants trouvaient leurs terres assez bonnes. Ils venaient d'en haut, où il y avait trop de monde.



**LA PARTIE 2 dans le prochain numéro.**

**Références :**

**Marius Barbeau** dans The Journal of American Folklore, vol. 33, july-september 1920,

**Marius Barbeau** dans L'arbre des rêves, Éditions Lumen, 1947,

**Aubert Ouellet** : Chronologie de Notre-Dame-du-Portage,

**Site Internet** Patrimoine et Culture du Portage :

[notredameduportage.org/chronologie](http://notredameduportage.org/chronologie)

# Lise Pelletier, Inf, M. Sc, MPRD

Médiatrice agréée (IMAQ et IAMC)

Tél : 418-862-1850



« S'écouter, pour  
s'entendre... »

## Services en milieux de travail

## Services aux personnes et groupes de la communauté

Médiation, prévention et règlement des conflits  
Accompagnement et formation en communication  
collaborative

Courriel : [jlisepelletier@videotron.ca](mailto:jlisepelletier@videotron.ca)

Site internet : [www.lisepelletier.ca](http://www.lisepelletier.ca)

## L'été, on se visite plus souvent en famille et....

Les relations harmonieuses nous rendent très heureux, et celles qui ne le sont pas, nous rendent tristes et parfois frustrés. Plus les personnes concernées ont des liens proches de nous, plus le bonheur ou le malheur est grand, selon la qualité de la relation. Il est impossible de changer les autres contre leur gré. Il est également impossible de choisir nos frères et sœurs, notre belle-famille, nos parents, enfants, cousins et cousines. Mais on peut **choisir** le type de relation que nous aurons avec eux.

Les relations sont fortement influencées par nos intentions, nos croyances et nos attitudes.

En voici des exemples, et selon vous, que risque-t-il d'arriver pour chacun?

**1-Une intention de bienveillance** : « Je n'aime pas beaucoup ma belle-sœur, et j'adore mes neveux. Je m'ennuie de mon frère, je ne le vois pas souvent. Alors quand nous sommes ensemble, je souhaite que le climat soit le plus agréable possible. Je choisis d'être gentille avec ma belle-soeur aussi. Peut-être que cela nous rapprochera. »

**2-Une croyance nuisible** : « Mon frère parle très peu. Je crois que les gens qui parlent peu sont incapables de confiance. Alors je ne lui parle pas non plus.... »

**3-Une attitude chaleureuse** : « Moi je parle à tout le monde même si on ne vient pas spontanément vers moi. Je suppose que certains sont plus réservés, alors je fais les premiers pas. »

## Bel été en famille!

Lise Pelletier, médiatrice agréée IMAC et IAMC.

Finissante à la Maîtrise en prévention et règlement des différends, Univ. Sherbrooke.

# BIBLIOPassion

Louis & Thérèse Vadeboncoeur

Livres anciens & modernes

[www.abebooks.com](http://www.abebooks.com)

Cliquer 'Bookstores', entrer 'Bibliopassion'

[thevad@videotron.ca](mailto:thevad@videotron.ca)

Boulangerie  
Artisanale

Café sympathique  
Sandwicherie originale



288-290, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup Qc  
G5R 3A8  
418-862-0650  
[WWW.PAINGAMIN.CA](http://WWW.PAINGAMIN.CA)

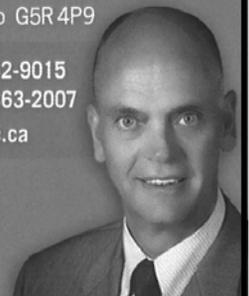


IMMEUBLES  
**GLMC**  
INC  
Agence immobilière

103, rue de l'Hôtel-de-Ville  
Rivière-du-Loup G5R 4P9

Bureau: 418 862-9015  
Cellulaire: 418 863-2007  
[dmarquis@glmc.ca](mailto:dmarquis@glmc.ca)

[glmc.ca](http://glmc.ca)



DENIS MARQUIS Courtier immobilier

*Marché conclu!*

# CONTENEUR PERREault GAGNÉ

SERVICE DE TRANSPORT PAR CONTENEUR

Yvan Perreault, propriétaire  
Tél. :(418) 868-1222

Les Entreprises Perreault Gagné inc.  
195, Route de la Montagne, Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0

# P

etites annonces



Sûreté du Québec : 911  
310-4141  
Cellulaire : \*4141  
418-862-9191



## OFFRE DE SERVICE AU MOULIN À COUDRE DU PORTAGE

Je vous offre mes services pour :

- \* La réparation et l'ajustement de vos vêtements.
- \* La confection de coussins, petits rideaux, nappes et autres objets décoratifs.
- \* Service rapide à bon prix! Sur rendez-vous. Au plaisir de vous servir.



Yolande Imbeault : 418 863-4812

## OFFRE DE SERVICE

J'offre mes services pour faire l'entretien ménager. Je suis disponible soit à la semaine ou au quinze jours selon vos besoins. Pour renseignements, contactez moi au 418-862-0147.



## ENTRETIEN DIVERS

Entretien de terrain et gazon, menuiserie et autres travaux.

Contactez Pierre-Alexandre Tardif au 418-868-9476.



## OFFRE D'EMPLOI

Vous avez besoin d'une gardienne fiable, dynamique et responsable pour s'occuper de vos enfants? Je m'appelle Alexandra Bouillon, j'aurai 14 ans en juillet et je suis en secondaire 2. J'ai suivi mes cours Gardiens Avertis et de RCR (avril 2012). J'ai de l'expérience auprès des enfants de 6 mois à 12 ans, je suis créative et débrouillarde et ... je suis disponible! Vous pouvez me rejoindre au 418-816-0855 et il me fera plaisir de garder vos enfants, que ce soit pour quelques heures, le soir ou la fin de semaine... ou même à la journée durant l'été.



Calendrier des réunions  
du conseil municipal

5 septembre  
1 octobre

5 novembre  
3 décembre

AOÛT 2012						
D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

SEPTEMBRE 2012						
D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

- 9 août Fin du camp de jour
- 26 août Dernière journée avant la fermeture de la piscine municipale
- 5 sept Date limite pour le dépôt d'une demande de permis qui doit passer au CCU pour ce mois
- 5 sept Réunion du conseil municipal à 19h30, salle Gilles -Moreau du Chalet des sports
- 6 sept Date de tombée de l'Info-Portage
- 10 sept Dernière collecte de gros rebuts
- 16 sept L'Automne à Grands Pas 2012 au Chalet des sports

**MUNICIPALITÉ DE NOTRE-DAME-DU-PORTAGE:**

560, route de la Montagne  
 Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0  
 Téléphone : (418) 862-9163  
 Télécopieur : (418) 862-5240  
 Site Internet : municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca



Visionnez la première partie du déplacement de la petite école sur: <http://youtu.be/VbZtwX-ijLM>

**Bibliothèque municipale Bénévole(s)**

Heures d'ouverture

ESTIVALES

Lundi

13 h à 15 h 30

Mercredi :

19h00 à 20h30

Entrée : porte centrale de l'école



- Bellefleur, Céline
- Buissière, Nicole
- Guimond, Danielle
- Joly, Diane
- Landry, Sonia
- Lepage, Lisette
- Leblanc, Jacinthe, responsable
- Lepage, Madeline
- Ouellet, Aubert
- Pelletier, Francine
- Pelletier, Jean-Guy
- Vadeboncoeur, Louis, représentant municipal



MARCHÉ CHAMPÊTRE 2012